



即時發佈：2015 年 4 月 27 日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

州長 **CUOMO** 宣佈推出國內首項試點計畫以透過手機為移民提供免費英語訓練

州長 Andrew M. Cuomo 今日在 CUNY Stella 和 Charles Guttman 社區學院舉辦的 Daily News Citizenship NOW! 電話銀行（裝有許多電話的房間）活動上宣佈推出一項試點計畫，透過手機向紐約州上千名或無法經常使用教室、電腦或網際網路的移民提供免費英語語言訓練。學習者可透過自己的手機獲得自定進度的音訊和文字課程。該計畫最初將向三個地區的農場工人推出：Finger Lakes 和州北部地區的「乳業帶」，及 Hudson Valley 和紐約市南部地區，而這裡的移民皆面臨著交通難題。這是國內第一項此類的州計畫。

「任何人，只要想學習英語，便應有機會去學習，」州長 Cuomo 說。「透過大大增加民眾的英語學習及練習機會，我們可讓他們能更輕鬆地改善經濟生計狀況，邁向更美好的生活。我很自豪紐約州將推出同類首項計畫，在擴大全民機會方面一馬當先。」

「交通不便和整天忙於工作不應成為學習英語的障礙，」紐約州州務卿 Cesar A. Perales 說。「我讚賞州長 Cuomo 致力於幫助移民全面參與本州的市民和經濟生活。」

「我們對這項新工作感到激動不已，因為此舉不僅有助於加強這些新美國人與其社區之間的聯繫，而且可為那些依靠這些辛苦勞作的移民所提供之產品和服務的數百萬紐約州民眾提供幫助。」紐約州農業與市場部(New York State Department of Agriculture and Markets)部長 Richard A. Ball 說。

紐約州新美國人辦公室(New York State Office for New Americans)已攜手極具社會影響力的企業 Cell-ED 提供量身定制的手機英語語言訓練。訓練結合了語音指引和訊息服務，支援雙向互動和即時回饋。學習者僅需使用自己的手機撥打 Cell-ED 號碼、聽課、複習透過文字收到的課程，並用文字發回回饋。學習者會獲得更多的支援，然後繼續學習下一課。該計畫免費向學習者推出（不包括依照使用者手機計畫費率計費的時間和文字），可在一天中的任何時間學習。

「我們很激動能與紐約州一起讓新美國人能更便捷、更專注、更高效地學習英語，」 Cell-ED 執行長 **Jessica Rothenberg-Aalami** 說。「我們堅信參與該計畫的新美國人將會獲得更高的英語讀寫水準；以及自定速度、自我指導學習所帶來的成就感。」

在 2013 年的酸奶峰會(Yogurt Summit)上，農場主和農場工人宣導者將英語語言訓練視為紐約州農業發展的一大障礙。發現的該需求與州長之食品政策委員會(Council on Food Policy)的工作產生了共鳴。紐約州農業與市場部和紐約州勞工部(New York State Department of Labor)將與 ONA 合作，將該計畫帶給 Finger Lakes 和州北部地區的農場工人。州機關正與社區合作夥伴、紐約農場局(New York Farm Bureau)、Wyoming 郡掃盲志願者、Agri-Business Child Development 和康奈爾農業推廣系統(Cornell Cooperative Extension)一起幫助農場工人報名參加該計畫並在必要時提供跟進支援。Hudson Valley 和紐約市計畫的合作夥伴包括 New York Immigration Coalition、Hispanic Federation 和 Catholic Charities。

「幫助移民在經濟中發揮建設性作用並成為公民的最好方式之一便是讓他們能更容易地學習英語，」紐約州新美國人辦公室主任 **Jorge I. Montalvo** 說。「這些易於使用的課程採用手機音訊和訊息系統，而低收入移民最可能使用的最便宜的手機上皆具備該等功能，因此這些課程將讓移民們有機會學習英語，開啟通往新機會的大門。」

「在我們的家族農場，我們將溝通視作達成業務目標的關鍵。」 Noblehurst Farms Inc. 董事 **Sarah Noble-Moag** 說。「我們企業的成功與僱員的表現有直接關係。我們鼓勵僱員學習並培養技能。我們 Noblehurst Farms 的僱員讚賞州長 **Cuomo** 和部長 **Ball** 支援該項專為成人學習者打造的英語作為第二語言計畫。該計畫將會增強我們西班牙裔和不丹裔僱員的語言技能，」 Noblehurst Farms Inc. 董事 **Sarah Noble-Moag** 說。「Cell-Ed 是個人工作成長的一個重要工具，亦是讓移民能夠完全參與我們社區的一個重要工具。」

「透過支援該計畫，州長 **Cuomo** 和新美國人辦公室證明了他們瞭解紐約州農場工人所面臨的挑戰，如語言和地理隔離，」 Agri-Business Child Development 執行董事 **Maggie M. Evans** 說。「該計畫可解決這些難題，幫助農場工人慢慢掌握英語。Agri-Business Child Development 很激動能為 Cell-ED 手機英語語言訓練計畫出一份力。」

「我們很讚賞州長 **Cuomo** 和新美國人辦公室發起這項極具創意的技術行動，藉此來解決許多紐約移民在獲得恰當的英語語言訓練方面所面臨的難題，」 New York Immigration Coalition 執行董事 **Steven Choi** 說。「該計畫為辛苦勞作的移民們提供了一個新機會來依據自己的狀況學習英語。」

「我們對州長 **Cuomo** 在推出該計畫中的領導深表讚賞，」 Hispanic Federation 會長 **Jose Calderon** 說。「該項創新計畫將會幫助拉丁裔群體在最適合他們的時間接受英語語言指導。我們的移民群體工作非常辛苦，他們會打多份工，工作時間亦無規律。透過 Cell Ed，有意提高英語語言能力的移民便再不會錯過指導，因為他們可依據工作安排靈活地利用該工具。我們非常激動能為我們的 ESL 服務提供者網路提供 Cell Ed。」

Cell-ED 手機英語語言訓練計畫可增強州長 Cuomo 力求強化本州食品庫和發展農業的工作。州長專注於本州葡萄酒、啤酒和烈酒產業的兩大峰會及專注於酸奶的峰會所帶來的監管調整已助力這些產業繁榮發展。州長 Cuomo 的 Taste NY 計畫已拓展了紐約州農業的覆蓋範圍，並將這些產品推介給全球受眾。州長發起的 150 萬美元計畫可幫助低收入老人在當地農貿市場購買當地產的新鮮果蔬。紐約州透過紐約州新美國人辦公室和州務院為重要的農業移民創業計畫以及企業與勞動力培養專案提供關鍵的財務支援，包括紐約州南部地區的一座農場所有權孵化園。

另外，英語語言訓練計畫繼續兌現了州長對紐約州移民的承諾。之前，州政府曾暫停參與聯邦的安全社區(Secure Communities)計畫，原因是顧慮到實施該計畫或會對紐約州家庭、移民社區和執法機關造成的影響。州長曾頒佈第 26 號行政令，要求提供直接公共服務之州機關就重要的表格和說明向公眾提供免費的口譯和翻譯服務。州長 Cuomo 成立紐約州新美國人辦公室的目的即是幫助本州中那些渴望為我們的經濟做出貢獻，並成為紐約州大家庭中一份子的新移民，並透過讓新美國人辦公室成為依照國內法令建立的首個州級移民辦公室來創造歷史。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418